

2005. szeptember 6., kedd

P6_TA(2005)0320

PROGRESS-program *I**

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a Közösség PROGRESS foglalkoztatási és szociális szolidaritási programjának létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2004)0488 – C6-0092/2004 – 2004/0158(COD))

(Együtdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz benyújtott javaslatára (COM(2004)0488) ⁽¹⁾,
 - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 13. cikkének (3) bekezdésére, valamint 129. cikkére és 137. cikke (2) bekezdésének a) pontjára, amelyek alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát (C6-0092/2004),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság jelentésére, valamint a Költségvetési Bizottság, az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság és a Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság véleményére (A6-0199/2005),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát annak módosított formájában;
 2. rámutat arra, hogy a 2006 utánra vonatkozó jogalkotási javaslatban szereplő előirányzatok a következő többéves pénzügyi keretről szóló határozattól függenek;
 3. felhívja a Bizottságot, hogy amint a következő többéves pénzügyi keret elfogadásra került, nyújtson be javaslatot a program pénzügyi referenciaösszegének módosítására, ha szükséges;
 4. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való konzultációra, abban az esetben, ha a Bizottság javaslatát lényegesen módosítani vagy más szöveggel felváltani szándékozik;
 5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6_TC1-COD(2004)0158

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2005. szeptember 6-án került elfogadásra a Közösség PROGRESS foglalkoztatási és szociális szolidaritási programjának a létrehozásáról szóló .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 13. cikke (2) bekezdésére, 129. cikkére, és 137. cikke (2) bekezdésének a) pontjára,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ HL C

2005. szeptember 6., kedd

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére ⁽¹⁾,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽²⁾,

mivel:

- (1) Az Európai Tanács 2000. március 23-i és 24-i lisszaboni ülése az Unió átfogó stratégiájának lényeges részeként célul tűzte ki a foglalkoztatottság és a szociális beépülés előmozdítását annak a stratégiai célkitűzésének az elérése céljából, hogy az elkövetkező évtized folyamán az Unió váljon a világ legversenyképesebb és dinamikusan fejlődő ismereteken alapuló gazdaságává, amely képes több és jobb munkahely létesítésével és a fokozottabb szociális összetartozás megvalósításával biztosítani a fenntartható növekedést. A Tanács nagyszabású elérendő célokat és megvalósítandó feladatokat tűzött ki az Európai Unió elé a teljes foglalkoztatottság visszaállításának, a munka minősége és termelékenysége feljavításának, a szociális összetartozás előmozdításának és egy befogadó munkaerőpiac megvalósításának a terén.
- (2) Az Európai Unió finanszírozási eszközeinek az összevonása és racionalizálása vonatkozásában a Bizottság kinyilvánított szándékával összhangban ennek a határozatnak egyetlen önálló és leegyszerűsített programot („a program”) kell létesítenie, amely biztosítja a megkülönböztetés elleni küzdelem közösségi intézkedési programjának (2001–2006) létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/750/EK tanácsi határozat ⁽³⁾, a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó közösségi keretstratégia-hoz kapcsolódó cselekvési program (2001–2005) létrehozásáról szóló, 2000. december 20-i 2001/51/EK tanácsi határozat ⁽⁴⁾, valamint a tagállamok társadalmi kirekesztés elleni küzdelmet szolgáló együttműködése ösztönzésére szolgáló közösségi cselekvési programról szóló, 2001. december 7-i 50/2002/EK európai parlamenti és a tanácsi **határozat** ⁽⁵⁾, a foglalkoztatás területére vonatkozó közösségi ösztönző intézkedésekről szóló, 2002. június 10-i 1145/2002/EK európai parlamenti és a tanácsi határozat ⁽⁶⁾ és a **nemek közötti egyenlőség területén európai szinten tevékenykedő szervezetek támogatását célzó közösségi cselekvési program létrehozásáról szóló, 2004. április 29-i 848/2004/EK európai parlamenti és a tanácsi határozat** ⁽⁷⁾, valamint a munkakörülmények tekintetében közösségi szinten végrehajtott tevékenységek alapján kezdeményezett intézkedések folytatólagos végrehajtását és továbbfejlesztését, valamint a munkakörülmények tekintetében közösségi szinten végrehajtott tevékenységek alapján kezdeményezett intézkedések folytatólagos végrehajtását és továbbfejlesztését.
- (3) Az Európai Tanács 1997. évi, a foglalkoztatottsági helyzettel kapcsolatosan megtartott luxembourgi rendkívüli ülése bevezette az Európai Foglalkoztatási Stratégiát, amely közösen elfogadott foglalkoztatási iránymutatásokra és ajánlásokra alapozva koordinálja a tagállamok foglalkoztatáspolitikáit. Az Európai Foglalkoztatási Stratégia **ma a** lisszaboni stratégiában megfogalmazott foglalkoztatási és munkaerőpiaci célkitűzések **elérésének a legfontosabb eszköze**.
- (4) Az Európai Tanács lisszaboni ülése kinyilvánította, hogy az Unióban a szegénységi küszöb alatt élő emberek száma és a szociális kirekesztődés mértéke elfogadhatatlan és ezért szükségesnek tartja megfelelő célok kitűzésével a szegénység felszámolására irányuló határozott intézkedések megtételét. Ilyen célkitűzésekről az Európai Tanács 2000. december 7–9-i nizzai ülésén megállapodtak. Megállapodtak továbbá abban, hogy a szociális kirekesztődés elleni küzdelemben alkalmazott eljárásoknak a koordináció nyitott módszerén kell alapulniuk a nemzeti akciótervekkel és a Bizottság együttműködési kezdeményezéseivel összhangban.
- (5) A demográfiai változások nagy és hosszú távú kihívást jelentenek a szociális védelmi rendszerek számára, hogy képesek lesznek-e megfelelő nyugdíjakat folyósítani, **általánosan elérhető, minőségileg magas színvonalú és hosszú távon finanszírozható** egészségügyi ellátást, valamint tartós gondozást biztosítani. Ezért fontos az olyan stratégiák támogatása, amelyek mind a megfelelő szociális védelmet, mind a **szociális védelmi rendszerek fenntarthatóságát szavatolják. A Tanács úgy határozott, hogy a társadalombiztosítás területén az együttműködésnek a koordináció nyitott módszerén kell alapulnia.**
- (6) **Figyelmet kell fordítani a bevándorlók sajtáságos helyzetére ebben az összefüggésben és a bevándorlók be nem jelentett – és gyakran bizonytalan jellegű – munkavégzését szabályos foglalkoztatássá történő átalakításra irányuló intézkedések meghozatalának fontosságára annak érdekében, hogy ugyanolyan szociális védelemben, juttatásokban és munkakörülményekben részesülhessenek, mint a bejelentett munkavállalók.**

⁽¹⁾ HL C 164., 2005.7.5., 48. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2005. szeptember 6-i álláspontja.

⁽³⁾ HL L 303., 2000.12.2., 23. o.

⁽⁴⁾ HL L 17., 2001.11.19., 22. o.

⁽⁵⁾ HL L 10., 2002.1.12., 1. o.

⁽⁶⁾ HL L 170., 2002.6.29., 1. o.

⁽⁷⁾ **HL L 157., 2004.4.30., 18. o. Helyesbítés: HL L 195., 2004.6.2., 7. o.**

2005. szeptember 6., kedd

- (7) A minimális normák biztosítása és a munkakörülmények folyamatos javítása az európai szociálpolitika egyik központi kérdése és megfelel az Európai Unió egyik fontos általános érvényű célkitűzésének is. A Közösség fontos szerepet játszik a tagállamok által a munkavállalók egészségvédelmének és biztonságának, a megfelelő munkakörülmények biztosításának – **ide értve a szakmai és a családi élet összeegyeztetésének szükségességét is** –, munkaviszonyuk megszűnése esetén a munkavállalók védelmének, a munkavállalók tájékoztatásának, **részvételének** és tanácsadói szolgáltatások nyújtásával történő támogatásának, valamint a munkavállalók és munkáltatók érdekképviselete és kollektív védelme biztosításának a területein végzett tevékenységeinek a támogatásában és kiegészítésében.
- (8) A hátrányos megkülönböztetés elleni küzdelem az Európai Unió egyik fontos alapelve. **A Szerződés 13. cikke előírja, hogy küzdeni kell a nem, faji vagy etnikai származáson, valláson vagy meggyőződésen, fogyatékoságon, koron vagy szexuális irányultságon alapuló megkülönböztetés ellen. A hátrányos megkülönböztetés tilalmát az Európai Unió alapjogi chartájának 21. cikke is rögzíti.** Tekintettel kell lenni a hátrányos megkülönböztetés különféle formáinak a sajátos jellegzetességeire, **valamint ezzel párhuzamosan megfelelő intézkedéseket kell kidolgozni az egy vagy több okból történő hátrányos megkülönböztetés megelőzésére és leküzdésére.** Ezért, **amikor a program hozzáférhetőségét és eredményeit vizsgálják,** figyelembe kell venni a fogyatékkal élők különleges szükségleteit, biztosítva a **program által finanszírozott tevékenységekhez és ezen tevékenységek eredményéhez, valamint értékeléséhez történő teljes és egyenlő hozzáférést, beleértve a fogyatékkal élő személyek további felmerülő költségeinek megtérítését.** A hátrányos megkülönböztetés – **ideértve a nem alapuló hátrányos megkülönböztetést – egyes formáinak leküzdésében az évek során szerzett tapasztalat más fajta hátrányos megkülönböztetések leküzdésében is hasznos lehet.**
- (9) Az Európai Közösséget létrehozó Szerződés 13. cikkének rendelkezései alapján a Tanács a **következő irányelveket fogadta el:** a személyek közötti, faji vagy etnikai származásra való tekintet nélküli egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról szóló, 2000. június 29-i 2000/43/EK irányelvet⁽¹⁾, amely tiltja a faji vagy etnikai hovatartozás alapján a hátrányos megkülönböztetést többek között a foglalkoztatásban, a szakmai képzésben, az oktatásban, az árak és szolgáltatások, valamint a szociális védelem **terén, a** foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK irányelvet⁽²⁾, amely tiltja a foglalkoztatás és munkavégzés területein a vallás vagy hit, fogyatékoság, életkor és szexuális orientáció szerinti hátrányos megkülönböztetést, **valamint a nők és férfiak közötti egyenlő bánásmód elvének az árukhoz és szolgáltatásokhoz való hozzáférés, valamint azok értékesítése, illetve nyújtása tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2004. december 13-i 2004/113/EK irányelvet⁽³⁾.**
- (10) A nők és férfiak közötti egyenlő bánásmód **a Szerződés 2. és 3. cikke értelmében** a közösségi jog egyik fontos alapelve, és az ezen alapuló irányelvek és egyéb jogszabályok jelentős szerepet játszanak a nők helyzetének a javításában a Közösségben. A közösségi szintű intézkedésekkel szerzett tapasztalatok megmutatják, **hogy a nők és a férfiak közötti egyenlő bánásmód támogatásához a gyakorlatban különböző eszközöket – jogi előírásokat, finanszírozási eszközöket és az esélyegyenlőség általános érvényesítését – kombinálni kell egymással, hogy azok egymást kölcsönösen erősítsék.** A nemek közötti esélyegyenlőség általános érvényesítésének alapelveivel összhangban a férfiak és nők egyenlőségének az elvét minden programszakaszban **és -intézkedés során figyelembe kell venni.**
- (11) **A regionális, nemzeti és uniós szinten tevékenykedő nem kormányzati szervezetek jelentős szereplői a program általános célkitűzései sikeres végrehajtásának, és ezért a vonatkozó uniós hálózatok keretében fontos szerepet kell játszaniuk a program megfogalmazásában, végrehajtásában és figyelemmel kísérésében.**
- (12) Mivel a javasolt intézkedések céljai tagállami szinten nem érhetőek el kielégítően, **mert ehhez az uniós szintű információcsere és a Közösség egészében a helyes gyakorlatok elterjesztése szükséges, és mivel következőképpen ezen célok elérése a Közösség fellépései és intézkedései multilaterális jellegének köszönhetően jobban** biztosított a Közösség szintjén, a Közösség a Szerződés 5. cikkében előírt szubszidiaritás elvével összhangban elfogadhat megfelelő intézkedéseket. Az ugyanebben a cikkben előírt arányosság elvével összhangban ez a határozat nem lépi túl az ezen célok eléréséhez szükséges mértéket.

(1) HL L 180., 2000.7.19., 22. o.

(2) HL L 303., 2000.12.2., 16. o.

(3) HL L 373., 2004.12.21., 37. o.

2005. szeptember 6., kedd

- (13) Ez a határozat létrehozza a program teljes időtartamára a pénzügyi keretet, aminek az 1999. május 6-i, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között a költségvetési fegyvelemről és a költségvetési eljárási rend javításáról szóló intézményközi megállapodás⁽¹⁾ 33. pontja értelmében a költségvetési hatóság számára az elsődleges kiindulási pontot kell, hogy jelentse.
- (14) Ennek a határozatnak a végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlásának szabályairól szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal⁽²⁾ összhangban el kell fogadni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A program létrehozása

Ez a határozat létrehozza a Közösség PROGRESS elnevezésű foglalkoztatási és szociális szolidaritási programját abból a célból, hogy pénzügyileg támogassa az Európai Unió célkitűzéseinek a megvalósítását a foglalkoztatás és a szociális ügyek területein, és ezzel hozzájáruljon ezeken a területeken a lisszaboni stratégia **keretében a szociálpolitikai menetrend (2006–2010)**⁽³⁾ célkitűzéseinek az eléréséhez. A program 2007. január 1-jétől 2013. december 31-ig működik.

2. cikk

A program általános célkitűzései

Ennek a programnak a célja a következő célkitűzések elérése:

1. a tagállamokban (és más résztvevő országokban) uralkodó helyzet megismerésének és megértésének a feljavítása az alkalmazott politikák elemzésén, kiértékelésén és szoros nyomon követésén keresztül;
2. statisztikai eszközök, módszerek és **lehetőleg nemi hovatartozás és korcsoportok szerint lebontott** jelzőszámok kidolgozásának a támogatása a program által lefedett területeken;
3. a közösségi jog és politikai célkitűzések végrehajtásának a támogatása és figyelemmel kísérése a tagállamokban és azok **hatékonyságának és hatásainak** a felmérése, **különösen a több és jobb munkahely létrehozása tekintetében**;
4. a hálózatba szervezés, kölcsönös tanulás, a jó gyakorlatok és **innovatív megközelítési módok** feltárása és elterjesztése **regionális, nemzeti és transznacionális szinten egyaránt**;
5. az öt megvalósítási szakasz mindegyike vonatkozásában alkalmazott EU-politikák és **célkitűzések** tudatosításának a javítása az érdekelt felek és a nagy nyilvánosság számára;
6. az alapvető fontosságú EU-hálózatok képességének az erősítése az **EU stratégiáinak és politikai céljainak** előmozdítására, támogatására és **továbbfejlesztésére**; **az érintett hálózatoknak és szervezeteknek olyan szervezeteknek kell lenniük, amelyeknek függetlensége bizonyítható, s amelyek ugyanakkor éppen ezért szabadon felléphetnek a tagjaik érdekeivel összefüggő nagyszámú területen.**

A nemek közötti egyenlőség általános érvényesítésének elvét minden programszakaszban és intézkedés során figyelembe kell venni.

A program egyes szakaszaiban és az intézkedések során elért eredmények megfelelő terjesztését minden érdekelt fél és a nyilvánosság esetében is biztosítani kell. Ezenkívül a Bizottság uniós szinten megteremti a szükséges kapcsolatokat az Európai Parlamenttel, az érintett nem kormányzati szervezetekkel és szociális partnerekkel, és rendszeres eszmecsere-t folytat velük.

⁽¹⁾ HL C 172., 1999.6.18., 1. o.

⁽²⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

⁽³⁾ A Bizottság közleménye: Szociálpolitikai menetrend, COM(2005)0033.

2005. szeptember 6., kedd

3. cikk

A program felépítése

A program az alábbi öt megvalósítási szakaszt tartalmazza:

1. Foglalkoztatás
2. Szociális védelem és társadalmi integráció
3. Munkakörülmények
4. A megkülönböztetés elleni küzdelem és sokféleség
5. Nemek közötti egyenlőség

4. cikk

1. SZAKASZ: Foglalkoztatás

Az 1. szakasz szerinti intézkedések támogatják az Európai Foglalkoztatási Stratégia végrehajtását az alábbiakkal:

1. a foglalkoztatási helyzet és a **foglalkoztatási kilátások** megértésének javítása, különösen *elemzések és tanulmányok, valamint statisztikák és egységes* jelzőszámok kidolgozása révén;
2. az európai foglalkoztatási iránymutatások és ajánlások végrehajtásának figyelemmel kísérése és értékelése, **illetve ezeknek a foglalkoztatásra gyakorolt hatása**, valamint az Európai Foglalkoztatási Stratégia és az **általános gazdaság- és szociálpolitika, illetve** egyéb politikai területek közötti kölcsönhatások elemzése;
3. a **stratégiák, a helyes gyakorlat és innovatív megközelítések** egymás közötti cseréje, és az Európai Foglalkoztatási Stratégiával kapcsolatosan a kölcsönös tanulás előmozdítása;
4. a tudatosság növelése, információk terjesztése és a **foglalkoztatáspolitikai kihívásokról, stratégiákról és a nemzeti cselekvési tervek végrehajtásáról** szóló vita előremozdítása, beleértve a regionális és helyi illetékességű résztvevők, szociális partnerek és egyéb érdekelték bevonását is;
2. **külön figyelem fordítása az egyenlő bánásmódot, a nemek közötti esélyegyenlőséget és a munkahelyi, valamint a szakképzést és a szakmai előmenetelt érintő hátrányos megkülönböztetés elleni küzdelmet ösztönző pozitív intézkedésekre.**

5. cikk

2. SZAKASZ: Szociális védelem és társadalmi integráció

A 2. szakasz szerinti intézkedések támogatják a koordináció nyitott módszerének alkalmazását a szociális védelem és befogadás terén az alábbiakkal:

1. a **társadalmi kirekesztés és a szegénység** vonatkozásainak jobb megértése, valamint a szociális védelem és a társadalmi befogadás stratégiáinak a javítása, mindenekelőtt elemzések és tanulmányok készítésével, valamint statisztikák és **egységes** jelzőszámok kidolgozásával;
2. a koordináció nyitott módszere megvalósításának figyelemmel kísérése és kiértékelése a szociális védelem és befogadás területén, továbbá a koordináció nyitott módszere és egyéb politikai területek közötti kölcsönhatások, **valamint nemzeti és közösségi szintű hatásaik** kiemlése;
3. a **stratégiák, a helyes gyakorlat és innovatív megközelítések** egymás közötti cseréje, és a szociális védelmi és társadalmi integrációs stratégiával kapcsolatosan a kölcsönös tanulás előmozdítása;
4. a tudatosság növelése, információk terjesztése és az EU koordinációs folyamatán belül a szociális védelem és szociális befogadás kérdéseinek kihívásairól és politikáiról szóló vita előremozdítása, beleértve a regionális és helyi illetékességű résztvevők szociális partnerek és egyéb érdekelték bevonását is;
3. az alapvető fontosságú EU-hálózatok azon képességének a fejlesztése, **hogyan támogatni tudják, és tovább tudják fejleszteni az EU stratégiáit és politikai céljait a szociális védelem és a társadalmi integráció területén.**

2005. szeptember 6., kedd

6. cikk

3. SZAKASZ: Munkakörülmények

A 3. szakasz szerinti intézkedések támogatják **a nemek közötti egyenlőség elvének érvényre juttatását figyelembe véve** a munkakörnyezet és munkakörülmények javítását, beleértve a munkaegészségügy és biztonság, **valamint a szakmai és a családi élet összeegyeztetése** területeit is az alábbiakkal:

1. a munkakörülmények jobb megértésének az elősegítése, különösen elemzések és tanulmányok elkészítésével, valamint statisztikák és **nemek és korcsoportok szerinti bontásban elkészített minőségi és mennyiségi** jelzőszámok kidolgozásával, továbbá a meglévő jogszabályok, politikák és gyakorlatok **hatékonyságának** és hatásainak a felmérése;
2. az EU munkaügyi jogszabályai végrehajtásának a támogatása **hatékony felügyelet révén, szakszemináriumok szervezése, tájékoztatók és hálózatok fejlesztése** a szakmai testületek között, **ideértve a szociális partnereket is;**
3. megelőző intézkedések kezdeményezése és a munkahelyi biztonság és egészségvédelem **területének** támogatása;
4. a tudatosság növelése, információk terjesztése és **a szociális biztonsággal, a munkakörülményekkel és a foglalkoztatás minőségével, többek között a szakmai és a családi élet összeegyeztetésével** kapcsolatos legfontosabb kihívásokról és politikai feladatokról szóló vita előmozdítása – **a szociális partnerek között is;**
5. **a tudatosság növelése, a tájékoztatás és az illegális munkavállalás általános kérdéséről szóló vita előmozdítása annak biztosítása érdekében, hogy a bevándorlókat és az EU polgárait egyaránt érintő egészségügyi, biztonsági és munkakörülményekre vonatkozó kérdések napirendre kerüljenek és a vonatkozó előírásokat betartsák.**

7. cikk

4. SZAKASZ: A megkülönböztetés elleni küzdelem és sokféleség

A 4. szakasz szerinti intézkedések támogatják a hátrányos megkülönböztetés **tilalma elvének hatékony alkalmazását** és elősegítik annak **figyelembevételét minden EU-politikában az alábbiak révén:**

1. a hátrányos megkülönböztetéssel **és annak leküzdésével** kapcsolatos problémák jobb megértésének az elősegítése, különösen elemzések és tanulmányok készítésével, valamint statisztikák és jelzőszámok kidolgozásával, továbbá a meglévő jogszabályok, politikák és gyakorlatok **hatékonyságának** és hatásainak a felmérése;
2. az EU hátrányos megkülönböztetés elleni jogszabályai végrehajtásának a támogatása **hatékony felügyelet révén, szakmai szemináriumok szervezése és a hátrányos megkülönböztetés elleni küzdelemben tevékenykedő szakmai szervezetek hálózatba szervezése révén;**
3. a tudatosság növelése, információk terjesztése, a hátrányos megkülönböztetés kérdéseinek kihívásairól és politikáiról szóló vita előmozdítása és a hátrányos megkülönböztetés elleni küzdelem beépítése az EU politikáiba, **beleértve a hátrányos megkülönböztetés elleni küzdelem területén működő nem kormányzati szervek, valamint regionális és helyi résztvevők, szociális partnerek és egyéb érintettek politikáit;**
4. a legfontosabb EU hálózatok azon képességének fejlesztése, hogy **támogatni tudják, és tovább tudják fejleszteni** az EU-nak a hátrányos megkülönböztetés elleni küzdelemmel kapcsolatos stratégiáit és politikai céljait; **a hálózatok között ott kell lenniük a szerényebb méretű hálózatoknak, nevezetesen a specializálódott nem kormányzati szervezeteknek, illetve azoknak, amelyek specifikusan a hátrányok kezelését tűzték ki céljukként; az érintett hálózatoknak és szervezeteknek olyan szervezeteknek kell lenniük, amelyeknek függetlensége bizonyítható, s amelyek ugyanakkor éppen ezért szabadon felléphetnek a tagjaik érdekeivel összefüggő nagyszámú területen.**

2005. szeptember 6., kedd

8. cikk

5. SZAKASZ: Nemek közötti egyenlőség

Az 5. szakasz szerinti intézkedések támogatják a nemek közötti esélyegyenlőség elvének hatékony alkalmazását és a nemek esélyegyenlőségének az EU **összes** politikáiba való beépülését az *alábbiak* révén:

1. a nemekkel és nemek esélyegyenlőségével kapcsolatos problémák jobb megértésének az elősegítése, különösen elemzések és tanulmányok elkészítésével, valamint statisztikák és jelzőszámok kidolgozásával, továbbá a meglévő jogszabályok, politikák és gyakorlatok hatásainak a felmérése;
2. az EU nemek közötti egyenlőséggel kapcsolatos jogszabályai alkalmazásának támogatása **hatékony** felügyelet, **szakmai szemináriumok tartása**, az esélyegyenlőségi szervezetek hálózatba szervezése révén;
3. a tudatosság növelése, információk terjesztése, a nemek közötti egyenlőség, **nevezetesen a szakmai és a családi élet összeegyeztetése** és az esélyegyenlőség **főbb kihívásairól és politikai kérdéseiről** szóló **horizontális jellegű** vita előremozdítása;
4. a legfontosabb EU-hálózatok azon képességének a fejlesztése, hogy **támogatni** tudják, **és tovább tudják fejleszteni az EU-nak a nemek esélyegyenlőségének előmozdítására irányuló stratégiáit és** politikai céljait.

9. cikk

Intézkedéstípusok

(1) A program az alábbi típusú intézkedéseket finanszírozza, **amelyek határokon átnyúló keretek között is megvalósíthatók**:

- a) elemző intézkedések
 - adatok és statisztikák gyűjtése, kidolgozása és terjesztése,
 - közös módszerek, jelzőszámok/összehasonlító adatok kidolgozása és terjesztése,
 - tanulmányok, elemzések és felmérések elvégzése, azok eredményeinek közzététele,
 - kiértékelések és hatástanulmányok elkészítése, azok eredményeinek közzététele,
 - tájékoztatók és jelentések elkészítése és kiadása,
 - **információs és képzési anyagok közzététele és terjesztése az internet vagy más média felhasználásával;**
- b) közös tanulási, tudatosítási és terjesztési intézkedések
 - **eszmecsere** a stratégiákról, a helyes gyakorlatról és az innovatív megközelítésekről, valamint a kölcsönös tanulás előmozdítása regionális, nemzeti, transznacionális és uniós szinten,
 - a helyes gyakorlat feltárása, valamint szakértői értékelés szervezése EU-szintű, **transznacionális** vagy nemzeti szintű értekezletek/munkacsoportok/szemináriumok keretében,
 - elnökségi konferenciák/szemináriumok megszervezése,
 - a közösségi jog és politika célkitűzéseinek a kidolgozását és végrehajtását támogató konferenciák/szemináriumok megszervezése,
 - **az összes érintett szereplő részvételével évenként egy fórum szervezése a szociálpolitikai menetrend alkalmazásának, valamint a PROGRESS egyes programszakaszai végrehajtásának értékelése, többek között az eredmények bemutatása és a jövőbeli prioritásokról folytatott párbeszéd céljából,**
 - médiakampányok és események megszervezése,
 - információk és a programban elért eredmények közléséhez anyagok összeállítása és kiadása,
 - **az Európai Unió helyi munkatársainak cseréje, elősegítve a közvetlen tapasztalatcserét és a különleges nemzeti adottságok megismerését;**

2005. szeptember 6., kedd

- c) a fő szerepvállalók támogatása
- alapvető fontosságú EU hálózatok működési költségeinek a támogatása,
 - tagállamok munkacsoportjainak a megszervezése az EU-jog végrehajtásának a figyelemmel kísérésehez,
 - **a szakemberek**, a kulcspozícióban levő hivatalnokok és egyéb fontos szereplők, **többek között a nem kormányzati szervezetek és a szociális partnerek képviselői** számára oktató szemináriumok finanszírozása,
 - szakmai testületek EU-szintű hálózatainak a létrehozása,
 - szakértői hálózatok finanszírozása,
 - EU-szintű megfigyelőállomások finanszírozása,
 - személyzetcsereket nemzeti közigazgatási intézmények között,
 - együttműködés nemzetközi intézményekkel,
 - **az intézmények és a helyi nemzeti szereplők közötti együttműködés.**

(2) Az (1) bekezdés b) pontjában előírt tevékenységeknek kifejezetten megfelelően méretezett EU-dimenziójúaknak kell lenniük annak biztosítása érdekében, hogy valóban EU hozzáadott értéket képviseljenek és azokat **regionális vagy helyi** hatóságok, a közösségi jogban meghatározott szakmai testületek, vagy a saját területükön **a kulcsfontosságú szereplők közé tartozónak tekintettek** végrehajthassák.

(3) **Ezen intézkedéstípusoknak a 3. cikkben megnevezett területeken hozzá kellene járulniuk a liszaboni stratégia keretén belüli szociálpolitikai menetrend célkitűzéseinek az eléréséhez.**

(4) **A program nem finanszíroz semmilyen olyan tevékenységet, amelynek célja az Európai Évek előkészítése és megvalósítása.**

10. cikk**A program hozzáférhetősége**

(1) Ez a program hozzáférhető minden állami és/vagy magántulajdonú testület, szereplő és intézmény, és különösen az alábbiak számára:

- tagállamok,
- **foglalkoztatási és munkaiügyi szolgálatok és ügynökségek,**
- helyi és regionális hatóságok,
- a közösségi jogban meghatározott szakmai testületek,
- szociális partnerek,
- **regionális, nemzeti vagy EU-szinten** szervezett nem kormányzati szervezetek,
- egyetemek és kutatóintézetek,
- kiértékelő szakemberek,
- nemzeti statisztikai hivatalok,
- média.

(2) A Bizottság a 9. cikk 1. bekezdésének a) és b) pontjaiban említett tevékenységek mértékéig közvetlen hozzáféréssel rendelkezhet a programhoz.

(3) **A fogyatékkal élők számára biztosítani kell a program tevékenységeihez és eredményeihez való teljes hozzáférést. Figyelembe kell venni a fogyatékkal élők sajátos igényeit, beleértve a hozzáférhetőséggel kapcsolatban esetlegesen felmerülő pótlólagos kiadásaiak kompenzálását.**

2005. szeptember 6., kedd

11. cikk

A támogatás alkalmazási módszere

A 9. cikkben említett tevékenységtípusok finanszírozása a következők szerint történhet:

- pályázati felhívást követően szolgáltatási szerződés keretében, *amelynél* a nemzeti statisztikai hivatalokkal való együttműködés vonatkozásában az Eurostat eljárások alkalmazandók, *vagy*
- az ajánlattételre vonatkozó felhívást követően részleges költségtámogatás révén. Ebben az esetben az EU-társfinanszírozás mértéke rendszerint a támogatás kedvezményezettje összes költségének legfeljebb **90%-a** lehet. Ezen felső értéket meghaladó mértékű pénzügyi támogatást csak rendkívüli esetekben és a tényállás alapos vizsgálata után lehet nyújtani.

A 9. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett *intézkedéstípusok* esetében *kiegészítő* támogatás kérelem ellenében nyújtható, például tagállamok finanszírozási forrásaiból.

12. cikk

Végrehajtási rendelkezések

Ennek a határozatnak a végrehajtásához szükséges **összes intézkedést, különösen amelyek** az alábbi ügyekkel **kapcsolatosak**, a 13. cikk (2) bekezdésében előírt **tanácsadó bizottsági** eljárással kell elfogadni:

- a) a program végrehajtásával kapcsolatos általános iránymutatás;
- b) a program végrehajtásával kapcsolatos **éves** munkaprogram, **amely szakaszokra van bontva**;
- c) a Közösség által nyújtott pénzügyi támogatás;
- d) az éves pénzügyi **terv**;
- e) a tevékenységek kiválasztása a Közösség általi támogatáshoz és az ilyen támogatásra kijelölt tevékenységek tervezett listájának a Bizottság általi benyújtása;
- f) **a program értékelésének kritériumai, amelybe beletartoznak olyan kritériumok is, amelyek a költség-haszon arányára és az eredmények terjesztésére és továbbítására vonatkoznak.**

13. cikk

A bizottság

(1) A **Bizottságot** egy **olyan** bizottság segíti, **amely a program öt szakaszának megfelelően öt albizottságra tagolódik.**

(2) Ahol erre a bekezdésre utaló hivatkozás található, ott az 1999/468/EK határozat **3. és 7. cikkei** alkalmazandók, **a 8. cikk figyelembevételével.**

(3) A bizottság elfogadja saját eljárási szabályait.

14. cikk

Együttműködés más bizottságokkal

(1) Annak biztosítása érdekében, hogy az e határozat tárgyát képező tevékenységek végrehajtásával kapcsolatosan rendszeres és megfelelő tájékoztatást kapjon, a Bizottság szükség szerint kapcsolatot létesít a szociális védelemmel foglalkozó bizottsággal, és a Foglalkoztatási Bizottsággal.

(2) **A Bizottság értesíti a többi érintett bizottságot is az öt programterület keretében hozott intézkedésekről.**

(3) Ha szükséges, a Bizottság rendszeres és strukturált együttműködést létesít a 13. cikkben említett bizottság és egyéb vonatkozó politikák, eszközök és cselekvések megfigyelő bizottságai között.

2005. szeptember 6., kedd

15. cikk

Következetes összhang és kiegészítő jelleg

(1) A Bizottság a tagállamokkal együttműködve szavatolja az Unió és a Közösség egyéb stratégiáival, eszközeivel és fellépéseivel való teljes körű összhangot, különösen olyan megfelelő eljárások bevezetésével, amelyek összehangolják a program tevékenységeit a közösségnek a kutatás, az igazság- és a belügy, a kultúra, az oktatás, a szakképzés, az ifjúságpolitika, valamint a bővítés és a külkapcsolatok, **valamint a regionális politika és az általános gazdaságpolitika** területén végzett tevékenységeivel. Külön figyelmet kell fordítani a program és az oktatás és szakképzés területei közötti lehetséges kölcsönhatásokra.

(2) A Bizottság és a tagállamok szavatolják a következetes összhang és kiegészítő jelleg fenntartásáról a program keretében végzett tevékenységek és az Unió és a Közösség egyéb tevékenységei között, különösen a strukturális alapokból és az európai szociális alaphól finanszírozott területeken, **és gondoskodnak az átfedések elkerüléséről.**

(3) **A Bizottság szavatolja ezen intézkedések következetes összhangját és kiegészítő jellegét a program keretében végzett tevékenységek, más tevékenységei és egyéb érintett európai hivatalok, különösen az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért, az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Hivatal, a Szakképzés Támogatásának Európai Központja, a Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja, a jövőbeli Nemek Európai Intézete tevékenységei tekintetében, és gondoskodik az átfedések elkerüléséről.**

(4) A Bizottság gondoskodik arról, hogy a program tevékenységei céljaira elkülönített és felhasznált kiadások finanszírozására a Közösség más pénzügyi eszközeit ne vegyék igénybe.

(5) A Bizottság a 13. cikkben említett bizottságot rendszeresen tájékoztatja a Közösség egyéb olyan cselekvéseiről, **amelyek a** lisszaboni stratégia **keretében hozzájárulnak a szociálpolitikai menetrend célkitűzéseinek eléréséhez.**

(6) A tagállamok minden lehetséges igyekezetükkel törekszenek a program keretében végzett tevékenységek és a nemzeti, regionális és helyi szinteken végzett tevékenységek közötti következetes összhang és kiegészítő jelleg fenntartására.

16. cikk

Harmadik országok részvétele

Ez a program nyitott az alábbiak részvétele számára:

- EFTA/EGT-országok az EGT-megállapodásban előírt feltételek szerint,
- EU-csatlakozásra jelölt országok, nyugat-balkáni országok, valamint a stabilizációs és csatlakozási folyamatban részt vevő országok.

17. cikk

Finanszírozás

(1) Ezen **közösségi program** végrehajtásának **indikatív** pénzügyi kerete **a 2007. január 1-jétől számított hétéves időszakra 854,2 millió euró.**

2005. szeptember 6., kedd

(2) A pénzeszközöknek az egyes szakaszok közötti megosztása során az alábbi alsó határértékeket kell figyelembe venni:

1. szakasz	Foglalkoztatás	21%
2. szakasz	Szociális védelem és társadalmi integráció	30%
3. szakasz	Munkakörülmények	8%
4. szakasz	A megkülönböztetés elleni küzdelem és sokféleség	23%
5. szakasz	Nemek közötti egyenlőség	12%

(3) A pénzügyi keretnek legfeljebb 2%-a fordítható a program megvalósításának költségeire, például a 13. cikkben előre említett bizottság működésével kapcsolatos kiadásokra, vagy a 19. cikk rendelkezései szerinti kiértékelések elvégzésének a költségeire.

(4) A kiadások éves elosztását **és az eszközöknek a program különböző szakaszai közötti elosztását** a költségvetési hatóság engedélyezi a pénzügyi tervek határai között. **Ennek az elosztásnak megfelelő módon meg kell jelennie a költségvetésben.**

(5) A Bizottság saját maga és a kedvezményezettek céljaira igénybe vehet műszaki és/vagy adminisztratív támogatást és támogathat kiadásokat.

18. cikk

A Közösségek pénzügyi érdekeinek védelme

(1) Az e határozat rendelkezései szerint finanszírozott intézkedések végrehajtásában a Bizottság megfelelő megelőző intézkedésekkel köteles gondoskodni a Közösség pénzügyi érdekeinek csalás, korrupció és minden egyéb jogellenes cselekedet elleni védelméről, beleértve hatékony ellenőrzések lefolytatását és az indokolatlanul kifizetett összegek visszaszerzését, arányos és elrettentő hatású büntetések alkalmazását a 2988/95/EK, Euratom tanácsi rendelet ⁽¹⁾, a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendelet ⁽²⁾, valamint az 1073/1999/EK európai parlamenti és a tanácsi rendelet ⁽³⁾ szerint.

(2) Az e határozat rendelkezései szerint finanszírozott közösségi cselekvések tekintetében a 2988/95/EK, Euratom rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében említett szabálytalanságok a közösségi jog bármely rendelkezésének, illetve bármiféle gazdálkodó szervezet cselekedetéből vagy mulasztásából keletkező szerződéses kötelezettség megszegését jelentik, amelyek indokolatlan kiadás miatt hátrányos helyzetet idéznek elő a Közösség fő költségvetésében vagy az érintett szereplők pénzügyi terveiben.

(3) A szerződésekben és megállapodásokban, a részt vevő harmadik országokkal ennek a határozatnak a hatálya alatt kötött megállapodásokat is beleértve, külön rendelkezésben kell előírni a Bizottság (vagy annak bármely megbízott képviselője) általi felügyeleti és pénzügyi ellenőrzési, valamint a Számvevőszék általi könyvvizsgálati eljárások lefolytatását érintő hatásköröket, szükség szerint helyszíni ellenőrzések lefolytatásával.

19. cikk

Nyomon követés és kiértékelés

(1) A program különböző szakaszainak rendszeres nyomon követésének biztosítása és a szükséges kiigazítások megtétele érdekében a Bizottságnak éves tevékenységi beszámolókat kell készítenie és a 13. cikkben említett bizottság, **valamint az Európai Parlament** számára elküldenie.

(2) A program **különböző szakaszait** félidős értékelésnek is alá kell vetni, **amely a program egészét áttekinti** a program célkitűzéseinek hatásai és a megvalósított EU hozzáadott érték tekintetében elért előrehaladás vonatkozásában. Ezt a kiértékelést menetközben végrehajtott értékelések egészíthetik ki. A kiértékeléseket a Bizottság hajtja végre külső szakértők segítségével. Ha a kiértékelések eredményei rendelkezésre állnak, akkor azokat fel kell tüntetni a tevékenységekről az (1) bekezdés szerint készülő beszámolókból, **és azokat meg kell küldeni az Európai Parlamentnek is.**

⁽¹⁾ HL L 312., 1995.12.23., 1. o.

⁽²⁾ HL L 292., 1996.11.15., 2. o.

⁽³⁾ HL L 136., 1999.5.31., 1. o.

2005. szeptember 6., kedd

(3) A Bizottság átad az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának:

- a) legkésőbb 2010. december 31-ig egy közbenső jelentést az elért eredmények értékeléséről és a program végrehajtásának minőségi és mennyiségi vonatkozásairól;
- b) a következő pénzügyi tervhez készített javaslatok keretében legkésőbb 2011. december 31-ig egy közleményt a program folytatásáról; és
- c) legkésőbb 2015. december 31-ig – külső szakértők bevonásával – egy utólagos értékelő jelentést a program hatásainak és az EU számára hozott további hasznának a felmérése céljából.

(4) A Bizottság gondoskodik róla, hogy a figyelemmel kísérés és az értékelési eljárás során értékelés készüljön a fogyatékkal élőknek a program tevékenységeihez és eredményeihez való hozzáférési lehetőségeinek biztosítását szolgáló intézkedésekről.

20. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az Európai Közösségek Hivatalos Lapjában való kihirdetésének napját követő huszadik napon lép hatályba.

Kelt ...-ban/-ben, ...-án/-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

P6_TA(2005)0321

A textil- és ruházati ágazat 2005 után

Az Európai Parlament állásfoglalása a textil- és ruhaipar jövőjéről 2005 után (2004/2265(INI))

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság 2004. október 13-i „Textília és ruházat 2005 után – a textilekkel és ruházattal foglalkozó magas szintű csoport ajánlásai” című közleményére (COM(2004)0668),
- tekintettel a Bizottságnak a textilipari termékekre vonatkozó védzáradékról szóló 3030/93/EGK tanácsi rendelet 10a. cikkének ⁽¹⁾ végrehajtásáról szóló közleményére,
- tekintettel a Bizottság 2003. október 29-i „A textil- és ruházati ipar jövője a kibővült Unióban” című közleményére (COM(2003)0649),
- tekintettel a Bizottság 2002. december 11-i „Iparpolitika a kibővülő Európában” című közleményére (COM(2002)0714),
- tekintettel a Bizottságnak az európai textil- és ruházati ipar versenyképessége érdekében hozott cselekvési tervről szóló közleményére (COM(1997)0454 – C4-0626/1997),
- tekintettel a Bizottság „A belső piac hatása a nők foglalkoztatására a textil- és ruházati ágazatban” című jelentésére ⁽²⁾,

⁽¹⁾ HL C 101., 2005.4.27., 2. o.

⁽²⁾ Szociális Európa, 2/91 kiegészítés.